BABBOE

BABBOE Curve
BABBOE Go



Montagehandleiding Regentent - Instruction manual Rain tent
Montageanleitung Regenverdeck - Guide de montage Tente de pluie

BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DE FR.indd 1 17-10-22 13:26

Index

Nederlands	**4**
English	**6**
Deutsch	**8**
Français	**10**

Regentent Babboe Curve & Babboe Go - Instructie voor bevestiging

Gefeliciteerd met je regentent voor jouw Babboe Curve of Babboe Go bakfiets! Hieronder vind je de instructie voor het bevestigen van de regentent. Voor het demonteren, volg je het proces in omgekeerde volgorde.

Stap 1:

Bevestigen van de stokken op de bak

De stokken zijn eenvoudig op de bak te bevestigen, doe dit echter wel in de volgende volgorde:

1. Steek allereerst de stokken voor de stuurzijde (met de groene sticker BACK) in elkaar en plaats ze daarna in de daarvoor bestemde houders aan de stuurzijde tot de verdikking van de stokken.
2. Steek dan de twee rechte delen van de lengtestok in elkaar en daarna in de stokken die je reeds gemonteerd hebt aan de stuurzijde.
3. Steek vervolgens de stokken voor de voorzijde (met de rode sticker FRONT) in elkaar en vervolgens in de lengtestok.
4. Steek ten slotte de stokken voor de voorzijde in de daarvoor bestemde houders tot de verdikking van de stokken. Dit zorgt voor de nodige spanning op de stokken, hierdoor blijven ze goed zitten.

Stap 2:

Bevestigen van het doek

De volgorde van bevestiging is van belang voor een optimale pasvorm:

1. Vouw de tent open en rits alle ritsen helemaal open.
2. Leg de tent over de stokken. Aan de stuurzijde komt het deel met de ventilatieopening.



BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DEFR.indd 4 17-10-22 13:26



3. Trek de achterkant als eerste over het frame. Zorg er voor dat het frame precies in de hoek van de tent valt en dat de bovenhoeken van het frame in de bolling van de tent zitten.
4. Zorg dat de regentent recht op het frame ligt en trek de voorzijde over de bak.
5. Haal bij elke hoek de spanband door de beugels heen en trek deze net iets aan.
6. Kijk nogmaals of de regentent recht op het frame ligt. Dit is het beste te zien door vanuit de voorkant de tent in te kijken en dan te controleren of de stuurstang recht in het midden zit. Tevens dient de naad bovenop het midden van de regentent recht over de stang te lopen.
7. Zit de tent goed? Trek dan de spanbanden stuk voor stuk erg goed aan (dit mag best strak), zodat de regentent op spanning komt.
8. Hierna kunt u de ritsen dichttrekken, door de rits iets naar u toe te trekken en dan naar beneden te doen.
   U dient de rits dus nooit recht naar beneden te trekken!

BELANGRIJK:

1. Na de eerste montage zal de regentent vrij strak zijn. Hierna zullen de naden op spanning komen en zal de regentent ruimer gaan worden.
2. In het begin is het aan te raden om de linker en rechter rits tegelijk naar beneden te trekken, totdat de regentent goed op spanning is. Hierna zullen de ritsen veel soepeler open en dicht gaan.

Stap 3:

Openen van de raampjes

Met de raampjes open fietsen? Rol dan de raampjes voorzichtig op en zet ze vast aan de hand van het elastiek en de haak op de bovenkant van de regentent.

TIP: Er is ook een zonnedak beschikbaar die je kunt gebruiken in combinatie met de stokken van je regentent.





BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DE FR.indd 5 17-10-22 13:26

Rain Tent Babboe Curve & Babboe Go - Manual for mounting

Congratulations on your new rain tent for your Babboe Curve or Babboe Go cargo bike! Below you will find the instruction manual for the rain tent. To dismount the tent, follow the steps in the reverse order.

Step 1:

Mounting the poles to the box

Mounting the poles to the carrier is simple, however, it should happen in the following order:

1. First, assemble the poles for the side of the handlebar (with the green sticker BACK) and then insert them into the slots on the side of the handlebar up to wider section of the poles
2. Then, assemble the both parts of the central bar and then insert them into the inserted poles
3. Assemble the poles for the front side (with the red sticker FRONT) and insert them into the central part
4. Place the front poles into the slots on the front side up to wider section of the poles. This creates the necessary tension on the poles, ensuring a secure structure.

Step 2:

Attaching the canvas

The order of assembly is essential for an optimum fit:

1. Unfold the tent canvas and unzip all zips
2. Place the canvas over the poles. The side with an opening for ventilation is placed at the side of the handlebar.



BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DEER.indd 6 17-10-22 13:26



3. First pull the back over the frame. Make sure the frame fits perfectly in the corner of the tent and the top corners of the frame fit in the curve of the tent
4. Ensure that the rain tent lays straight on the frame and pull the front over the box
5. Feed the tie down straps through the sidebars and tighten slightly
6. Check again to ensure the rain tent is placed straight on the frame. The easiest way to do this is by looking in the tent through the front and to check that the handlebar is right in the middle. Moreover, the seam in the middle of the top of the rain tent needs to run perpendicular to the handlebar
7. Is the tent in place? Then tighten all tie down straps (this can be quite tight), so the tent is secure
8. Now you can close the zips by pulling them slightly towards you and then down. Never pull the zip straight down!

IMPORTANT:

1. The tent will be quite tight after the first assembly. After a while the seams will be under tension and the rain tent will become roomier.
2. In the beginning, it is advisable to pull the left and right zips down simultaneously, until the rain tent is under tension. Once the tent is under tension, the zips will close and open more easily.

Step 3:

Opening the windows

Would you like to cycle with open windows? Fold the windows carefully and attach to the hook on the top of the rain tent using the elastic band.

TIP: A sunroof is also available for use in combination with the poles of the rain tent.





BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DE FR.indd 7 17-10-22 13:26

Regenverdeck Babboe Curve & Babboe Go - Montageanleitung

Wir möchten Sie zum Erwerb Ihres neuen Regenverdeckes für Ihr Babboe Curve und Babboe Go Lastenfahrrad beglückwünschen. Bitte beachten Sie für eine optimale Passform des Verdeckes bei allen Schritten die angegebene Reihenfolge. Zum Abmontieren folgen Sie die umgekehrte Reihenfolge der einzelnen Schritte.

Schritt 1:

Befestigen des Gestänges an der Transportbox

De stokken zijn eenvoudig op de bak te bevestigen, doe dit echter wel in de volgende volgorde:

1. Bringen Sie zunächst die Stangen (mit grünem Aufkleber ‚BACK') an der Lenkradseite an. Stecken Sie dazu die Stangen bis zur Verdickung in die dafür vorgesehenen Halterungen an den Ecken der Transportbox
2. Stecken Sie nun die zwei geraden Stangen in einander und anschließend in die gebogenen Teile an der Rückseite (Lenkradseite)
3. Stecken Sie nun die Stangen für die Vorderseite (mit rotem Aufkleber ‚FRONT') ineinander und befestigen Sie anschließend diese Stangen an den zuvor montierten geraden Stangen
4. Stecken Sie nun die Stangen der Vorderseite bis zur Verdickung in die Halterungen an der Vorderseite der Transportbox. Ist das Gestänge gut montiert, bekommt das Verdeck die nötige Spannung

Schritt 2:

Aufziehen des Verdecks

Bitte beachten Sie für eine optimale Passform des Verdecks die angegebene Reihenfolge:

1. Falten Sie zunächst das Verdeck auseinander und öffnen Sie alle Reißverschlüsse
2. Legen Sie nun das Verdeck über das Gestänge. Die Lüftungsöffnung befindet sich an der Lenkradseite.



BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DE FR.indd 8 17-10-22 13:27



3. Ziehen Sie zunächst die Rückseite über den Rahmen. Achten Sie bitte darauf, dass der Rahmen exakt mit den Ecken des Verdecks übereinstimmt und die oberen Rahmenecken in der Wölbung des Verdecks zu liegen kommen
4. Prüfen Sie, ob das Regenverdeck gerade auf dem Rahmen sitzt und ziehen dann die Vorderseite über die Transportbox
5. Dann stecken Sie an allen Ecken die Befestigungsriemen durch die Bügel und ziehen diese etwas an
6. Prüfen Sie erneut, ob das Regenverdeck gleichmäßig auf dem Rahmen sitzt, am besten von vorne: Die Lenkstange muss mittig sein. Ebenso muss die Naht in der Mitte des Regenverdecks genau auf dem Gestänge liegen.
7. Wenn sich das Verdeck in der richtigen Position befindet, ziehen Sie die Befestigungsriemen nacheinander fest an (darf ruhig straff sein), bis das Verdeck gut gespannt ist
8. Danach können Sie die Reißverschlüsse schließen. Ziehen Sie diese zunächst etwas zu sich und erst dann nach unten. Den Reißverschluss deshalb niemals gerade nach unten ziehen!

WICHTIG:

1. Nach der ersten Montage ist das Regenverdeck ziemlich straff gespannt. Erst danach spannen sich die Nähte und das Verdeck wird etwas lockerer
2. Zu Beginn wird empfohlen, den linken und rechten Reißverschluss gleichzeitig zu schließen, damit das Regenverdeck gut gespannt ist. Danach lassen sich die Reißverschlüsse viel leichter öffnen und wieder schließen

Schritt 3:

Öffnen der Fenster

Wenn Sie mit offenen Seitenfenstern fahren möchten, Klappe dann die Fenster vorsichtig hoch und befestige sie mit dem Gummi an dem Haken an der Oberseite des Regenverdecks.

TIPP: Das im Webshop erhältliche Sonnenverdeck können Sie in Kombination mit dem Gestänge des Regenverdeckes benutzen.





BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DE FR.indd 9 17-10-22 13:27

Tente de pluie Babboe Curve & Babboe Go - Instructions de fixation

Félicitations, vous venez d'acheter votre nouvelle tente de pluie pour votre vélo cargo Babboe Curve et Babboe Go! Vous trouverez ci-dessous les instructions de montage de la tente de pluie. Pour démonter la tente de pluie, il vous suffit de suivre le processus dans l'ordre inverse.

Étape 1:

Fixation des tubes sur le bac

Les tubes s'attachent facilement au bac, veillez cependant à procéder dans cet ordre:

1. Commencez par placer les tubes du côté du guidon (autocollantvert BACK). Montez les tubes en les emboîtant l'un dans l'autre, puis enfoncez-les jusqu'au renflement dans les supports situés sur le côté du guidon Enfoncez ensuite les tubes de l'avant du bac (autocollant rouge FRONT) l'un dans l'autre, puis placez-les dans les supports à l'avant du bac
2. Enfoncez ensuite la partie longitudinale dans les parties incurvées avant et arrière
3. Emboîtez les deux parties du tube longitudinal l'une dans l'autre au milieu. Cela assure la tension nécessaire sur les tubes, ce qui permet une bonne fixation
4. Emboîtez les deux parties du tube longitudinal l'une dans l'autre au milieu. Cela assure la tension nécessaire sur les tubes, ce qui permet une bonne fixation

Étape 2:

Fixation de la toile

L'ordre de montage est important pour un ajustement optimum de la toile :

1. Dépliez la tente et ouvrez entièrement chacune des fermetures éclair
2. Placez la tente sur les tubes. La partie avec l'ouverture de ventilation doit se trouver à du côté du guidon du vélo cargo



BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DE FR.indd 10 17-10-22 13:27



3. Tirez d'abord l'arrière par dessus le cadre. Veillez à ce que le cadre arrive exactement dans le coin de la tente et que les coins supérieurs du cadre arrivent dan la courbe de la tente
4. Veillez à ce que la tente de pluie soit placée droit sur le cadre et tirez l'avant par dessus le bac
5. Passez la sangle de fixation autour du sommet de l'angle de chaque coin et serrez-la légèrement
6. Vérifiez à nouveau que la tente de pluie soit placée droit sur le cadre. Cela se voit le mieux en regardant dans la tente depuis l'avant et en contrôlant si la barre du guidon est bien au milieu. En outre, la couture qui passe sur le milieu de la tente de pluie doit longer la barre
7. La tente est bien fixée ? Resserrez peu à peu les sangles de fixation (n'ayez pas peur de bien les serrer), jusqu'à ce que la tente soit bien tendue
8. Vous pouvez fermer la fermeture éclair, en tirant la languette vers vous puis vers le bas. Ne tirez jamais la fermeture éclair directement vers le bas!

IMPORTANT:

1. Après le premier montage, la tente de pluie sera assez serrée. Ensuite, une fois coutures bien tendues, la tente de pluie deviendra plus ample
2. Au début, il est conseillé de tirer la fermeture éclair de gauche et de droite vers le bas en même temps, jusqu'à ce que la tente de pluie soit bien tendue. Ensuite, les fermetures éclair s'ouvriront et se fermeront plus fluidement

Étape 3:

Ouverture des fenêtres

Vous souhaitez rouler avec la fenêtre ouverte ? Repliez soigneusement les côtés et fixez les avec l'aide de l'élastique et du crochet se trouvant au dessus de la tente de pluie.

TIP: Il existe également un pare-soleil que vous pouvez utiliser en combinaison avec les tubes de votre tente de pluie.





BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DEFR.indd 11 17-10-22 13:27

BABBOE

www.babboe.nl/klantenservice
www.babboe.be/klantendienst
www.babboe.de/kundenservice
www.babboe.fr/service-client
www.babboe.co.uk/customerservice
www.babboecargobike.com/customer-service
www.babboe-manuals.com

BB2015 A5 Montagehandleiding Regentent Curve en Go 2022 - NL EN DE FR.indd 12 17-10-22 13:27